



DVOJAZYČNÝ ASISTENT podpora dítěte i pedagoga

„Práce asistenta u dětí s OMJ je nesmírně důležitá. Pomáhá dítěti lépe se cítit v cizím neznámém prostředí. Je dítěti jeho důvěrníkem, pomáhá porozumět výuce. Děti z odlišných kultur mají často odlišné zvyky, návyky, chování, proto je třeba neustále vysvětlovat, být jim kamarádem, psychologem, pedagogem, důvěrníkem... A tím vším naše asistentka je.“ ŽŠ Sdružení, učitelka

Kdo je asistent pedagoga?

Asistent pedagoga pomáhá učitelu při zapojení dětí se speciálními vzdělávacími potřebami do výuky a do školního prostředí. Pomáhá tak i dětem s odlišným mateřským jazykem (OMJ).

Kdo je dvojjazyčný asistent pedagoga?

Je to asistent pedagoga, který je proškolen v podpoře dětí s OMJ a ideálně ovládá mateřský jazyk dítěte, s nímž pracuje. Také připravuje speciální pomůcky pro usnadnění komunikace (například slovníčky a komunikační kartičky). Pro nově přichozí dítě s nedostatečnou znalostí jazyka je nástup do školy obtížný. Kromě jazykové bariéry se často potýká s pocitem osamělosti a dezorientace. Dvojjazyčný asistent mu může pomoci cítit se vítaně a bezpečně.

Jak může dvojjazyčný asistent pedagoga podpořit Vaše dítě ve škole?

- Pomůže dítěti, rodičům, učitelu i spolužákům překonat jazykovou bariéru při komunikaci.
- Pomůže Vám i dítěti s orientací v novém prostředí, v nových zvyklostech a pravidlech.
- Podporuje dítě v adaptaci, pomůže mu se začleněním do kolektivu.
- Vytváří pro dítě výukové materiály a pomůcky „na míru“.
- Podporuje dítě ve výuce, pomáhá mu porozumět učivu.
- Motivuje dítě a všestranně ho podporuje.
- Poskytne Vám i učitelu zpětnou vazbu o pokrocích a aktuálních potřebách dítěte.

Potřebujete poradit se vzděláváním Vašeho dítěte?

Obraťte se nejprve na třídního učitele nebo výchovného poradce ve škole. Můžete také kontaktovat organizaci META, o.p.s.

Kontakty a více informací najdete na
www.meta-ops.cz

META, o.p.s.

– poradenství pro děti s OMJ a jejich rodiče

Dětem, které nemají dostatečnou znalost češtiny, a jejich rodinám poskytujeme poradenství ve vzdělávání. Poradíme Vám se vším, co souvisí se školou v České republice, volbou dalšího vzdělávání a s výukou českého jazyka.

Poradenství je zdarma.



ASISTENT BILINGV AL PEDAGOGULUI

sprijin pentru copil ca și pentru pedagog

„Munca unui asistent cu copii de LMD este foarte importantă. Îl ajută pe copilul să se simtă mai bine într-un mediu necunoscut. Este o persoană de încredere pentru copilul, îl ajută pe el să înțeleagă materia predată. În plus copiii care vin din unele culturi diferite au foarte des alte obișnuințe, altă purtare și tocmai din acest motiv multe lucruri trebuie explicate, ei au un prieten în persoana asistentului, un psiholog, pedagog, o persoană de încredere... Toate asta este asistenta noastră.” Școala elementară Sdružení, învățătoare

Cine este asistentul pedagogului?

Asistentul pedagogului îl ajută pe învățător în implicare a copiilor cu nevoile educative speciale în procesul de instruire ca și în mediu școlar. Le poate ajuta și pe copii cu limba maternă diferită (LMD -OMJ).

Cine este asistent bilingv al pedagogului?

Este un asistent al pedagogului, care este instruit în sprijinul copiilor cu LMD și în mod ideal știe limba maternă a copilului cu care el lucrează. De asemenea pregătește rechizite școlare și materiale didactice speciale pentru a facilita comunicația (de exemplu vocabular și cărți de comunicare).

Pentru un copil nou venit cu cunoștința insuficientă a limbii intrarea în școală e dificilă. Nu numai că trebuie să depășească bariera de limbi iar foarte des este confruntat și cu impresii de dezorientare și de singurătate. Asistentul bilingv îl poate ajuta să se simtă binevenit și în siguranță.

Cum un asistent bilingv în școală îl poate sprijini pe copilul dumneavoastră?

- El poate ajuta pe copilul, pe părinții, pe învățătorul și pe colegi din clasa să depășească bariera de limbi în comunicare.
- Vă poate ajuta dumneavoastră ca și copilul dv. cu orientare într-un mediu nou, în unele situații și reguli noi.
- Il sprijină pe copilul în adaptare, îl ajută cu incluzie în colectiv.
- Creează pentru copilul materiale educative și rechizite „după măsură”.
- Îl sprijină pe copilul în clasă, îl ajută să înțeleagă materia predată.
- Îl motivează pe copilul și îl sprijină în toate aspecte.
- Dă părinților ca și învățătorului un feedback despre progresele și nevoile actuale ale copilului.

Aveți nevoie de consultanța privind instruirea copilului dumneavoastră?

Vă rog să contactați mai întâi pe învățătorul diriginte sau consultant pentru educație în școala dv. Ne puteți contacta și pe noi – societatea META, o. p. s.

Veți găsi contactele noastre și mai multe informații pe siteul nostru www.meta-ops.cz.

META, o. p. s. – consultanță pentru copii cu LMD (OMJ) și pentru părinții lor

Oferim copiilor și familiilor care nu cunosc suficient limba cehă consultanțe privind instruire. Vă putem sfătui în legătura cu școala în Republica Cehă, cu alegere a studiilor ulterioare și cu predare a limbii cehe. **Consultanțe sunt gratuite.**